

31975R0584

L 61/25

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

7.3.1975

**KOMISJONI MÄÄRUS (EMÜ) nr 584/75,  
6. märts 1975,  
milles kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad riisi eksporditoetuste pakkumissüsteemi kohaldamise kohta**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 25. juuli 1967. aasta määrust nr 359/67/EMÜ riisituru ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 476/75, <sup>(2)</sup>

võttes arvesse nõukogu 25. juuli 1967. aasta määrust nr 366/67/EMÜ, <sup>(3)</sup> milles kehtestatakse riisile eksporditoetuste määramise üldeeskirjad ja toetussummade kindlaksmääramise põhimõtted, viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 478/75, <sup>(4)</sup> eriti selle artikli 3a lõiget 2,

ning arvestades, et:

määruse nr 366/67/EMÜ artiklis 3a sätestatakse, et vajaduse korral võib eksporditoetusi määrata pakkumismenetluse teel mingile konkreetsele kogusele;

tuleb kehtestada sellise pakkumismenetluse üksikasjalikud eeskirjad;

kõigi ühenduse huvitatud poolte võrdse kohtlemise tagamiseks tuleb pakkumine korraldada ühtsete põhimõtete alusel; sel eesmärgil tuleb *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldatavale pakkumise väljakuulutamise otsusele lisada pakkumisteatis;

pakkumismenetluse teel eksporditoetuse kindlaksmääramise eesmärgiks on turu parem korraldamine; seepärast on oluline, et pakkumised sisaldaksid nende hindamiseks vajalikku teavet ja nendega kaasneksid teatavad ametlikud kohustused;

maksimaalne eksporditoetus tuleks kindlaks määrata; see meetod võimaldab sõlmida lepingud kõigi asjaomaste koguste kohta;

võib esineda turuolukordi, kus kavandatava väljaveo majanduslike aspektide läbivaatamisel selgub, et toetuse kindlaksmääramise asemel peaks komisjon pakkumismenetluse lõpetama;

pakkujalt tuleb nõuda tagatist, mis garanteeriks, et kogused veetakse välja pakkumise tulemusel saadud litsentsi alusel, juhul kui pakkumine tagasi võetakse, jääb pakkuja tagatisest ilma;

tuleks sätestada kord pakkujatele pakkumise tulemustest teatamise ja pakkumise käigus määratud koguste väljaveoks vajaliku litsentsi väljastamise kohta;

käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

1. Määruse nr 366/67/EMÜ artikli 3a lõike 1 kohaselt võetakse pakkumise väljakuulutamise otsus vastu määruse nr 359/67/EMÜ artiklis 26 sätestatud korras.

Sellise otsusega määratakse kindlaks pakkumise tingimused. Sellised tingimused peavad tagama võrdse osalemisvõimaluse kõikidele ühenduses asuvatele isikutele ja võivad erandliku abinõuna pakkumise käigus väljaantud ekspordilitsentsidele ette näha erilise kehtivusaja.

2. Pakkumise väljakuulutamisega kaasneb komisjoni sellekohane teatis. Käesolev teatis sisaldab muu hulgas andmeid üldkogustest, mille suhtes võib kohaldada vastavalt käesoleva määruse artikli 5 lõikele 1 kinnitatud maksimaalset eksporditoetust, andmeid pakkumiste esitamise eri tähtaegadest ja liikmesriikide pädevatest asutustest, kellele sellised pakkumised tuleb esitada. Mainitud teatise avaldamise ja pakkumiste esitamise esimese tähtpäeva vaheline ajavahemik peab olema vähemalt kümme päeva. Teatises märgitakse ka pakkumiste esitamise tähtpäev.

<sup>(1)</sup> EÜT 174, 31.7.1967, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 52, 28.2.1975, lk 31.

<sup>(3)</sup> EÜT 174, 31.7.1967, lk 34.

<sup>(4)</sup> EÜT L 52, 28.2.1975, lk 34.

3. Lõikes 1 nimetatud otsused ja lõikes 2 nimetatud pakkumiste teatis avaldatakse *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

#### Artikkel 2

1. Kirjalikud pakkumised võib esitada pädevale asutusele kättesaamistõendi vastu või saata need vastavale ametiasutusele tähtsitud kirjaga, teleksi teel või telegrammi teel.

2. Pakkumises on märgitud:

- a) pakkumismenetlus, millega pakkumine on seotud;
- b) pakkuja nimi ja aadress;
- c) väljaveetava toote liik ja kogus;
- d) ekspordimaksu summa ühe tonni kohta selle liikmesriigi vääringus, kus eespool nimetatud ametiasutus asub.

3. Pakkumine kehtib üksnes juhul, kui:

- a) enne pakkumiste esitamise tähtaja lõppu esitatakse tõend selle kohta, et pakkuja on esitanud pakkumisel osalemiseks nõutava tagatise;
- b) sellele lisatakse kirjalik kinnitus esitada kaks päeva pärast artiklis 6 osutatud lepingu sõlmimise teatise kättesaamist ekspordilitsentsi taotlus määratud kogustele, millele lisatakse taotlus eelnevalt pakkumises näidatud eksporditoetuse kindlaksmääramiseks.

4. Pakkumist, mida ei esitatud kooskõlas käesoleva artikli säetega või mis sisaldab tingimusi, mida pakkumisteatise ei nimetatud, ei arvestata.

5. Esitatud pakkumist ei saa tühistada ja määruse (EMÜ) nr 193/75 artikli 5 lõike 3 sätteid ei kohaldata, kui litsentsi- või sertifikaaditaotlus esitatakse vastavalt nimetatud määruse artikli 5 lõike 3 punktile b.

#### Artikkel 3

1. Pakkumist ei arvestata, kui nõutavat tagatist pole esitatud.

Tagatise suurus määratakse kindlaks asjakohase pakkumise välja kuulutamist käsitlevas määruses.

2. Pakkuja võib tagatise esitada sularahas või konkreetse liikmesriigi kehtestatud tingimustele vastava ettevõtte garantiina.

Iga liikmesriik edastab komisjonile eelmises lõigus märgitud tingimused ja komisjon teavitab sellest teisi liikmesriike.

#### Artikkel 4

1. Liikmesriikide pädevad asutused vaatavad pakkumised läbi kinnisel istungil. Istungil osalevad isikud ei tohi avalikustada pakkumistega seotud üksikasju.

2. Pakkumised edastatakse anonüümselt ja viivitamata komisjonile.

#### Artikkel 5

1. Esitatud pakkumiste põhjal otsustab komisjon vastavalt määruse nr 359/67/EMÜ artiklis 26 sätestatud korrale, kas määrata kindlaks maksimaalne eksporditoetus, võttes eriti arvesse määruse nr 366/67/EMÜ artiklites 2 ja 3 sätestatud tingimusi, või lõpetada pakkumismenetlus.

2. Kui maksimaalne eksporditoetus on kindlaks määratud, pakutakse lepingut mistahes pakkujale, kelle pakkumises märgitud toetuse määr on maksimaalse toetussummaga võrdne või sellest madalam.

#### Artikkel 6

Kui komisjon on käesoleva määruse artikli 5 lõike 1 kohaselt otsuse teinud, teatab asjaomase liikmesriigi pädev ametiasutus kirjalikult kõigile pakkujatele pakkumisel osalemise tulemused.

#### Artikkel 7

1. Välja arvatud vääramatu jõu korral, tagastatakse artiklis 3 nõutud tagatis ainult sellise koguse korral, mille puhul pakkuja suudab tõestada, et see on välja veetud vastavalt artiklile 8 välja antud ekspordilitsentsile, või juhul, kui pakkumine lükati tagasi. Tagatis tagastatakse kohe.

2. Vääramatu jõu korral kohaldatakse määruse (EMÜ) nr 193/75 artikli 20 sätteid.

#### Artikkel 8

1. Lepingu sõlmimine võimaldab asjaomasel poolel saada artikli 2 lõike 3 punktis b nimetatud tähtaja lõppedes ekspordilitsents lepingus kindlaks määratud kogusele.

2. Kaldudes kõrvale määruse (EMÜ) nr 193/75 artiklist 3, võib sätestada, et eelmise lõike alusel välja antud ekspordilitsentsist tulenevaid õigusi ei saa loovutada.

#### Artikkel 9

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 6. märts 1975

*Komisjoni nimel*

*komisjoni liige*

P. J. LARDINOIS

---